

Porównanie tłumaczeń II Kronik 32:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ustanowił też nad ludem dowódców wojennych, zebrał ich u siebie na placu przed bramą miasta i przemówił im do serca* tymi słowy: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ponadto ustanowił dowódców wojennych nad ludem, zebrał ich u siebie na placu przed bramą miasta i zachęcił ich tymi słowy:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ustanowił też dowódców wojska nad ludem, których zgromadził przy sobie na placu bramy miejskiej, i mówił do nich łagodnie:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Postanowił też hetmanów wojennych nad ludem, których zgromadził do siebie na ulicę bramy miejskiej, i mówił łaskawie do nich, a rzekł:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I postanowił hetmany waleczników w wojsku, i zezwał wszystkim na plac bramy miejskiej, i mówił do serca ich, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyzaczył dowódców wojskowych nad ludem, zgromadził ich u siebie na placu przy bramie miejskiej, gdzie przemówił do ich serc, oświadczając:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ustanowił dowódców wojskowych nad ludem, zebrał ich wokół siebie na placu przed bramą miejską i tak przemówił im do serca:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ustanowił dowódców wojskowych nad ludem i zgromadził ich przy sobie na dziedzińcu bramy miejskiej i przemówił do ich serc:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mianował dowódców wojskowych nad ludem i zgromadził ich wokół siebie na placu przy bramie miejskiej. Potem przemówił do ich serc:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ustanowił również dowódców wojskowych nad ludem, zgromadził ich przy sobie na placu bramy miejskiej i przemówił do ich serc tymi słowy:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І поставив володарів міста над народом, і зібралися до нього на площу брами рівнини, і він заговорив до їхнього серця, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ustanowił także wojennych dowódców nad ludem, których zgromadził do siebie, na ulicę bramy miejskiej, i przemówił łaskawie, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I poustanawiał nad ludem dowódców wojskowych, i zebrał ich u siebie na placu przy bramie miejskiej, i przemówił im do serca, mówiąc:

¹⁾ <x>50 20:2-4</x>; <x>140 20:15-17</x>